

اطلاعات در خصوص «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» در منطقه‌ی پانکو والدین گرامی،

این امکان وجود دارد که پیش و پس از کلاس درس، از کودکان شما در مدرسه - در «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» - مراقبت شود. این امر به‌ویژه برای والدین شاغل حمایت خوبی محسوب می‌شود. زمانی‌که والدین به سر کار می‌روند کودکان امنیت دارند، به‌خوبی از آن‌ها مراقبت می‌شود و امکانات متنوعی برای بازی، ورزش و موسیقی در اختیار آنها قرار داده می‌شود. آن‌ها ناهار سالمی دریافت می‌کنند. در انجام تکالیف مدرسه‌شان نیز به آن‌ها کمک می‌شود. والدین در ازای نگهداری از کودکان‌شان بسته به درآمدشان مبلغی را می‌پردازند. برای کلاس‌های اول تا چهارم، نگهداری از کودکان در زمان تعطیلات مدرسه نیز برقرار است، اما برای کلاس‌های پنجم و ششم باید به‌صورت جداگانه خطاب به «مرکز نگهداری از کودکان در تعطیلات» درخواستی بنویسید.

حتی کودکانی که زبان مادری‌شان آلمانی نیست اجازه دارند در مرکز نگهداری روزانه از کودکان حضور یابند، چراکه به این شکل سریع‌تر زبان آلمانی را می‌آموزند و دوستانی پیدا می‌کنند که از این طریق روند یادگیری‌شان تسریع می‌شود. اگر شما هنوز هم از «اداره‌ی ایالتی امور پناهندگان» یا «مرکز کار» خدمات دریافت می‌کنید، «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» تا ساعت 16 برای شما رایگان است. فقط برای ناهار کودکان باید کمک‌هزینه‌ای (حدود یک یورو در روز) پرداخت کنید.

کودکان خود را در «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» ثبت نام کنید. از این فرصت استفاده کنید.

در صورت ثبت‌نام در مرکز نگهداری، به کودک شما در مدرسه ناهار داده می‌شود. در مدرسه غذاهای گیاهی و غذاهای عاری از گوشت خوک هم وجود دارد. انتخاب غذا به اتفاق کودک پیشاپیش صورت می‌پذیرد.

مرکز نگهداری برای کودک شما خوب است، زیرا:

- کودکان سریع‌تر زبان آلمانی را می‌آموزند.
 - به کودکان در انجام تکالیف مدرسه کمک می‌شود.
 - کودکان تماس و ارتباط بیشتری با کودکان آلمانی دارد.
 - کودک شما می‌تواند با انجام فعالیت‌های ورزشی، موسیقایی و خلاقانه، تجربه‌های جدیدی کسب کند.
- و مزیتی که برای شما به همراه دارد: شما هم زمان و آرامش بیشتری در اختیار دارید تا به کلاس‌های زبان، کلاس‌های آمادگی شغلی و شغل خود بپردازید.

ما به همهی والدین توصیه می‌کنیم که کودکان‌شان را در مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان ثبت‌نام کنند. به‌عنوان والدین، با همراهی در این کار، زمینه‌ی جذب خودتان و البته کودکان‌تان را در جامعه بهبود ببخشید.

با آرزوی موفقیت و رضایت کودکان در مدرسه

کارگروه «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» منطقه‌ی پانکو
کاری گروهی از:

«مؤسسات و ادارات قیدشده»

با حمایت برنامه‌ی «دموکراسی زنده‌باد»



Stadtteilzentrum
Pankow



Demokratie leben!
Aktiv gegen Rechtsextremismus,
Gewalt und Menschenfeindlichkeit

با حمایت مالی از سوی برنامه

برای اطلاعات بیشتر لطفاً با ایمیل زیر تماس حاصل بفرمایید:
bildung-muehlenstrasse@pankow-hilft.de

چگونه می‌توانید در «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» ثبت‌نام کنید؟

برای عقد قرارداد با «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» نیازمند یک «کوپن نگهداری کودک» هستید.

1. شما می‌توانید تقاضانامه‌ی «نگهداری و حمایت روزانه از کودکان» را از آدرس اینترنتی <http://www.berlin.de/sen/bjf/service/formulare/#hort> بارگذاری کنید، آن را هنگام ثبت‌نام در مدرسه دریافت کنید یا از اداره‌ی جوانان – مرکز مراقبت از کودکان (به آدرس Fröbelstraße 17 im Haus 4) بگیرید.

2. علاوه بر آن باید کپی‌های «نتیجه‌ی تصمیم‌گیری» اداره‌ی ایالتی امور پناهجویان یا مرکز کار یا کپی مدرک عایدی به‌عنوان مدرک درآمد و کپی‌های مدرک Berlinpasses – BuT کودکان را ارائه کنید.

برای راهنمایی در خصوص پرکردن فرم‌ها به کجا مراجعه کنید؟

اگر در کمپ اقامت دارید، می‌توانید از بخش مددکاری اجتماعی برای پرکردن فرم‌ها کمک بگیرید.

در مدرسه هم می‌توانید برای پرکردن فرم‌ها تقاضای کمک کنید. در مدرسه حتماً مدرک «BuT-Pass» را هم دریافت می‌کنید.

اگر در آپارتمان ساکن هستید، مرکز رفاه کارگران «Welcome Center Pankow» (AWO) در اداره‌ی منطقه‌ای پانکو به آدرس (Fröbelstr. 17, 10405 Haus 6) در پرکردن فرم‌ها به شما کمک می‌کند. یا اینکه از حلقه‌ی حمایتی (Pankow hilft) به آدرس اینترنتی <http://www.pankow-hilft.de> کمک بخواهید.

تقاضانامه‌ها را به کجا تحویل دهید؟

الف) برای دانش‌آموزان کلاس اول تقاضانامه را همراه با برگه‌ی ثبت‌نام به مدرسه تحویل دهید.

ب) اگر کودکان در حال حاضر به مدرسه می‌روند، تقاضای پذیرش در «مرکز روزانه‌ی نگهداری» را به‌صورت مستقیم نزد این اداره مطرح کنید:

اداره امور جوانان پانکو – خدمات تخصصی نگهداری از کودکان، به آدرس Fröbelstr. 17 (Haus 4), 10405

Berlin

می‌توانید درخواست‌های خود را:

- از طریق اینترنت به آدرس ایمیل kindertagesbetreuung@ba-pankow.berlin.de ارسال کنید،
- از طریق پست به آدرس زیر بفرستید:

Jugendamt – Fachdienst Kindertagesbetreuung
Postfach 730113
13062 Berlin,

- در صندوق‌های پستی اداره‌ی منطقه‌ای پانکو، ورودی Prenzlauer Allee بیندازید،
- برای مشاوره‌ی خصوصی حضوری:

لطفاً به آدرس‌های اینترنتی زیر مراجعه کرده و زمان ملاقات را تعیین کنید:

[https://service.berlin.de/terminvereinbarung/termin/tag.php?termin=1&dienstleister=324903&anliegen\[\]=324901&herkunft=1](https://service.berlin.de/terminvereinbarung/termin/tag.php?termin=1&dienstleister=324903&anliegen[]=324901&herkunft=1)

یا

<http://service.berlin.de/standort/324903/>

یا در ساعات اداری، از طریق شماره تلفن 90292-5689:

روزهای دوشنبه و سه‌شنبه صبح‌ها از ساعت 9 تا ساعت 12 و بعدازظهر از ساعت 13 تا ساعت 14

روزهای چهارشنبه: از ساعت 13 تا ساعت 18

جمعه‌ها از ساعت 9 تا ساعت 12

لطفاً برای ملاقات حضوری، تقاضانامه‌ی پرشده، کپی‌های گواهی حقوق و گواهی «BuT-Pass» کودکان را همراه داشته باشید.

برای سؤالات بیشتر از ایمیل kindertagesbetreuung@ba-pankow.berlin.de استفاده کنید.

کوپن «مرکز نگهداری روزانه‌ی کودکان» به‌صورت پستی برای‌تان ارسال می‌شود. با ارسال این کوپن شما قرارداد مراقبت از کودک را امضا کرده‌اید. در این مورد از مدیریت مدرسه سؤال کنید.